



인천대학교 한국어정규과정 입학지원서
Completed Application Form for the
Incheon National University Korean Language Program



기본 인적사 항	I N F O R M A T I O N P E R S O N A L	성명 Name in Full (English) exact name on your passport	TRUONG VIET HUNG	생년월일 Date of Birth	2000/01/20
		국적 Nationality	VIET NAM	신청학기 Applied Term	Year 2019 - Spring(<input checked="" type="checkbox"/>) Summer(<input checked="" type="checkbox"/>) Fall(<input type="checkbox"/>) Winter(<input type="checkbox"/>)
		본인핸드폰 Applicant's Mobile	+84328787037	여권번호 Passport No.	C6184419
		가족 연락처1 Home Phone		가족 연락처2 Family Mobile	+84982877900
		E-MAIL		현재 주소 Mailing address	VU XA-KIM DONG-HUNG YEN
		□ 학력사항 Educational Background			
학교 Institution	재학기간 Period of Study	학교명칭 Name of School	학교전화 Contact No.	졸업·재학여부 Remarks	
(전문) 대학 College or University	YYYY/MM/DD~YYYY/MM/DD			졸업 Graduated (<input type="checkbox"/>) 재학중 Attending (<input type="checkbox"/>)	
고등학교 High School	2015 ~ 2018	QUANG TRUNG HIGH SCHOOL		졸업 Graduated (<input checked="" type="checkbox"/>) 재학중 Attending (<input type="checkbox"/>)	
□ 지원자 경력사항(해당자) Applicant's Work Experience (if any)					
재직기간 Period	회사명칭 Name of Company	회사주소 Company Address	회사전화 Work Phone	직무 Duty	비고 Remarks
□ 유학경비 보증인(부친·모친) 직업사항 Parents' Occupation (Sponsor responsible for your tuition fee and living expenses)					
재직기간 Period	회사명칭 Name of Company	회사주소 Company Address	회사전화 Work Phone	관계(부·모) Relation	
2008~ 2019	LIVE STOCK	VU XA – KIM DONG- HUNG YEN	+84982877900	PARENTS	
한국어 구사 수준 Fluency/Proficiency in Korean		None(<input type="checkbox"/>) / Elementary(<input checked="" type="checkbox"/>) Intermediate(<input type="checkbox"/>) Advanced(<input type="checkbox"/>)			
한국어능력시험 TOPIK Level		Level :			

본인은 입학지원서 상의 모든 정보는 사실과 일치함을 확인하며 거짓 혹은 부정확인 내용이 있을 시
인천대학교에 입학취소 될 수 있음을 확인합니다.

I hereby declare that all statements contained in this application are true and correct and understand that false or inaccurate information in the application will be the basis for cancellation of admission to Incheon National University, R.O.Korea.

작성날짜 Date : 2019년 03월 29일

지원자 Applicant : TRUONG VIET HUNG (자필 서명 Signature of Applicant)

자기소개서 Personal Statement

■ 이름 (Full Name) : TRUONG VIET HUNG

지원자 본인의 가족사항, 학력, 학업성취, 장단점, 사회경험 등에 대하여 에세이 형식으로 자유롭게 작성하세요. 한국어나 영어로 작성하시고 다른 언어로 작성시 번역본을 첨부하여 주세요. Describe yourself freely regarding your academic and personal backgrounds. Discuss your personal achievements and experiences. You may continue on an additional page if needed. Write an essay in Korean or in English. If your essay was not written in Korean or in English, you should attach the Korean or English translation of your essay.

■ 성장, 교육배경, 사회경험 등 Family & Educational Background

- 제 이름은 트엉비엣훙(TRUONG VIET HUNG)입니다. 올해 19살입니다. 흥옌(HUNG YEN)에서 왔습니다. 2018년에는 고등학교를 졸업했습니다. 이제는 빈푹에서 한국어를 공부하고 있습니다.
- 우리 가족은 모두 4명이 있습니다. 부모님과 남동생 1명이 있습니다. 아빠는 44세이고 엄마는 40세입니다. 우리 부모님의 직업은 돼지를 키우시고 팔고 계십니다. 제 동생은 중학생입니다.
- 제 취미가 여행하는 것과 요리하는 것을 좋아합니다.

■ 인천대학교 지원동기 및 학업 계획서

Purpose of studying Korean, and future plans at Incheon National University.

- 첫째년에는 한국어를 열심히 배우고 토픽 4급을 받겠습니다.
- 다음에 학부에 올라 가고 한국어학과를 지원하겠습니다.
- 학부에 다니면서 여러 지원활동을 찾아 가겠습니다
- 졸업한 후에 베트남에 돌아가고 통역할 관련하는 직업을 찾아 가겠습니다

작성날짜 Date : 2019년 03월 29일

지원자 Applicant : TRUONG VIET HUNG (자필 서명 Signature of Applicant)

유학경비 부담서약서 (Financial Affidavit)

□ 지원자 (Applicant)

1. 성명 Name in Full : TRUONG VIET HUNG

2. 국적 Nationality : VIET NAM

3. 성별 Gender : MALE

□ 보증인 (Financial Sponsor)

1. 개인 또는 기관명
Name of Person or Organization : TRUONG XUAN THOA

2. 관계 Relationship : FATHER

3. 직업 Occupation : Live stock

4. 회사주소 Company Address : VU XA-KIM DONG-HUNG YEN

5. 회사전화 Work Phone No. :

6. 자택주소 Home Address : VU XA-KIM DONG-HUNG YEN

7. 자택전화 Home Phone No. :

8. 휴대폰 Mobile No. : +84982877900

□ 유학비용조달계획 (Payment Plan Details)

본교 한국어과정 수학기간 동안 지원 가능한 유학비용과 조달방법을 자세히 기술하시오.

Describe how you support the student financially and indicate the minimum amount of money during the academic year enrolled in the Korean Language Program at Incheon National University.

I will pay any expense for my son living in korea.
I send to my son 15.000.000VND/per month

본인은 상기 지원자의 한국어과정기간 중 학비, 주거비용, 생활비 등 일체의 유학경비를 부담할 것을 보증합니다.

I guarantee that I will be fully responsible for the above-named applicant's tuition fee, housing, living expenses, etc. for the duration of the Korean Language Program.

작성날짜 Date : 2019년 03월 29일

학비 재정보증인 성명 Sponsor's Name : TRUONG XUAN THOA 자필서명 

인천대학교 총장 귀하

개인정보 수집·이용·제공 및 활용 동의서

인천대학교 한국어학당 입학지원과 관련하여 본교는 귀하의 개인정보를 아래와 같이 수집, 활용하고자 합니다.
아래 내용을 충분히 읽어보신 후, 동의 여부 □에 표시하여 주시기 바랍니다.

1. 고유식별정보 수집 및 이용에 대한 동의 (※ 비동의 시 원서접수 제한)

본교는 한국어학당 정규어학연수과정 입학지원 업무처리를 위해 아래와 같은 고유식별정보를 수집하고 있습니다.

개인정보 수집·이용 목적	개인정보 수집·이용 항목	보유·이용 기간
정규어학연수과정 입학지원 업무처리	여권번호, 외국인등록번호	준영구

상기 개인정보 수집 및 이용에 동의하십니까?

동의 비동의

2. 개인정보 수집 및 이용에 대한 동의 (※ 비동의 시 원서접수 제한)

본교는 아래와 같이 한국어학당 정규어학연수과정 입학 업무 수행을 위해 개인정보를 수집·이용하고 있습니다.

개인정보 수집·이용 목적	개인정보 수집·이용 항목	보유·이용 기간
원서접수 및 전형 업무 수행	성명, 국적, 생년월일, 비자 종류, 주소, 본인 휴대폰 및 추가 전화번호, 이메일, 우편주소, 출신학교(대학교, 고등학교), 학교전화, 재학기간, 한국어 구사수준, 한국어능력, 향불계좌정보, 성별, 사진, 본인 근무회사명 및 휴대 및 직장 전화번호, 회사주소, 직무명, 유학경비 보증인 직업사항(재직기간, 회사명, 회사주소, 회사전화, 관계, 자금조달계획), 자기소개내용, 학력증명서류, 잔고증명서, 재정증명관련 서류(부모 또는 본인 재직증명, 급여명세, 사업자등록증, 세금납입증명, 부동산 소유 증명, 소득 증명 등 최소 2종 이상), 가족관계서류, 신원보증서(일부 해당자)	준영구

상기 개인정보 수집 및 이용에 동의하십니까?

동의 비동의

3. 개인정보 제3자 제공에 대한 동의 (※ 비동의 시 원서접수 제한)

본교는 입학 허가 업무의 원활한 수행 및 비자 신청서류 발급을 위해 아래와 같이 개인정보를 제3자에게 제공합니다.

개인정보를 제공받는 자	개인정보 이용목적	개인정보 항목	보유·이용기간	동의 여부
법무부	표준입학허가서 발급	성명, 국적, 성별, 생년월일, 여권번호, 출신학교, 추천기관, 잔고증명서, 발급대상자 성명, 사진	준영구	<input checked="" type="checkbox"/> 동의 <input type="checkbox"/> 비동의

본인은 상기 <개인정보 수집·이용·제공 및 활용 동의서> 내용을 읽고 명확히 이해하고 기재하였습니다.

20119. 03. 29

지원자 성명 :

TRUONG VIET HUNG



CÓ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Immigration Department
TỈL CỤC TRƯỞNG
For the Director
P. Trưởng Phòng
Deputy Chief of Division



Lương Đinh Kháng
Signature of bearer

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM - SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

HỘ CHIẾU / PASSPORT

Loại / Type

VNM

Mã số / Code

C6184419

Số hộ chiếu / Passport №



Họ và tên / Full name

TRƯỜNG VIỆT HÙNG

Quốc tịch / Nationality

Ngày sinh / Date of birth

20/01/2000

Giới tính / Sex

NAM / M

Ngày cấp / Date of issue

16/10/2018

Nơi cấp / Place of issue

VIỆT NAM / VIETNAMESE

Nơi sinh / Place of birth

HƯNG YÊN

Số GCMND / ID Card No.

033200002488

Có giá trị đến / Date of expiry

16/10/2028

Cục Quản lý xuất nhập cảnh

P<VNMTRUONG<<VIET<HUNG<<<<<<<<<<<<

C6184419<9VNMO001203M2810168033200002488<<86

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----oo-----

HIGH SCHOOL DIPLOMA

Full name : TRUONG VIET HUNG
Date of birth : 20.01.2000
Place of birth : HUNG YEN
Sex : Male Ethnic group: Kinh
Study at : Quang Trung High School
Exam Course : 25.6.2018 Exam board: Hung Yen Department of Education and Training

Hung Yen, 08.11.2018

**DIRECTOR OF HUNG YEN DEPARTMENT OF
EDUCATION AND TRAINING**

Nguyen Van Phe

(Signed and sealed)

Serial number: B 3085672

Reg. book no.: 2018/22/078/4549



Tôi là Nguyễn Thị Lý; CMND số: 017390354; cấp ngày 23/07/2012; nơi cấp: CA thành phố Hà Nội, là cộng tác viên của Phòng Tư pháp huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc, cam đoan đã dịch chính xác văn bản từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Nguyen Thi Ly, the undersigned; ID card No.: 017390354, issue date: 23 July 2012; by Hanoi Public Security, who is a translation collaborator of Justice Bureau of Binh Xuyen district, Vinh Phuc province, do hereby assure and be responsible for the accuracy of the above translation from Vietnamese into English.

Bình Xuyên, ngày 20 tháng 03 năm 2019

Binh Xuyen, 20 March 2019

Người dịch (Translator)

Nguyễn Thị Lý

Chứng thực: bà Nguyễn Thị Lý;
CMND số: 017390354; cấp ngày 23/07/2012; nơi cấp:
CA thành phố Hà Nội đã ký vào bản dịch này tại Phòng
Tư pháp huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc.

Do hereby certify that Mrs. Nguyen Thi Ly, ID card No.: 017390354, issue date: 23 July 2012; by Hanoi Public Security, signed on this translation at Justice Bureau of Binh Xuyen district, Vinh Phuc.

Số chứng thực: 4334 quyền số 01 SCT/CK
Certification No. , Book No. 01 SCT/CK

Bình Xuyên, ngày 20 tháng 03 năm 2019

Binh Xuyen, 20 March 2019

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

VICE-DIRECTOR



LUU VĂN NAM

BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia.....Viet Nam.....
Country
Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà)Lưu Văn Nam..... ký
has been signed by
3. với chức danhDeputy Head of Division.....
acting in the capacity of
4. và con dấu củaJustice Office of Binh Xuyen, Vinh.....
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại.....Hanoi..... 6. ngày... 26/03/2019.
at the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp....Consular Department.....
by

8. Số ...0063230./..C.I.S.
Nº

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp

Chief of Division of Consular Department



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: **TRƯỜNG VIỆT HÙNG**

Ngày, tháng, năm sinh: **20/01/2000**

Nơi sinh: **HƯNG YÊN**

Giới tính: **Nam** Dân tộc: **Kinh**

Học sinh trường: **THPT Quang Trung**

Khóa thi: **25/6/2018** Hội đồng thi: **Sở Giáo dục và Đào tạo Hưng Yên**

Hưng Yên, ngày 08 tháng 11 năm 2018

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

HƯNG YÊN



Số hiệu: B **3085672**

Số vào sổ cấp bằng: **2018/22/078/4549**



**MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING
HUNG YEN DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING**

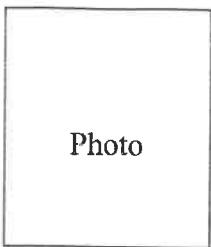
**SCHOOL RECORD
HIGH SCHOOL**

Pupil's full name: **TRUONG VIET HUNG**



No.: 137 /THPT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness



SCHOOL RECORD
High School

Photo

Name: **TRUONG VIET HUNG**

Sex: Male

Date of birth: 20.01.2000

In: Health station of commune

Ethnic Group: Kinh; The child of Revolutionary Martyr, Wounded Soldier, Sick Soldier (grade):

Permanent residence: Cong Vu, Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Father's name: **TRUONG XUAN THOA**

Career: Farmer

Mother's name: **TRAN THI BINH**

Career: Farmer

Full name of the patron:

Career:

Date,

Rector

Le Thi Kim Dung

(Signed and sealed)

STUDYING PROCESS

School year	Class	Name of school, District (town), province (City)	Approval of rector
2015 – 2016	10 ^A	Nguyen Trai High School, Kim Dong, Hung Yen	(Signed and sealed)
2016 – 2017	11A	Nguyen Trai High School, Kim Dong, Hung Yen	(Signed and sealed)
2017 – 2018	12A2	Quang Trung High School, Hung Yen city, Hung Yen	(Signed and sealed)

Name: TRUONG VIET HUNG
Section: Basic

Class: 10^A
Advanced subjects: 0

School year: 2015 – 2016

Subject	Average mark			Re-exam mark (if have)	The signature of teachers on all subjects
	First term mark	Second term mark	The whole year mark		
Mathematics	71	66	68		signed
Physics	79	70	73		signed
Chemistry	63	71	68		signed
Biology	76	71	73		signed
Informatics	76	77	77		signed
Literature	65	67	66		signed
History	66	71	69		signed
Geography	69	71	70		signed
Foreign language: English	68	73	71		signed
Civics Education	71	76	74		signed
Technology	71	75	74		signed
Physical Education	Pass	Pass	Pass		signed
Military Education	70	77	75		signed
Optional subject					
Average mark of all subjects	70	72	71		signed

Number of corrections in this box: 0

On subject:

Confirmation of teacher in charge

Dao Thi Hang
(Signed)

Rector's confirmation

Le Thi Kim Dung
(Signed and sealed)

School: Nguyen Trai High School

District: Kim Dong

Province/city: Hung Yen

Term	Grade result		The number of Off day	Grade after re-examining or have more training on conduct		- Passed to grade: Class 11 - Passed when have more training on conduct:
	Conduct	Learning capacity		Conduct	Learning capacity	
I	Excellent	Good				
II	Excellent	Good				
The whole year	Excellent	Good	0			

Job certificate: 0

Awarded in all exams at district (town) level:

Others special awards:

Comments of teacher in charge:

- Docile, polite, united
- Be an exemplary monitor in studying and morality training
- Good learning capacity

Name and signature

Dao Thi Hang
(Signed)

Rector's inspection
Agrees

Hung Yen, 25.5.2016

Rector
Le Thi Kim Dung
(Signed and sealed)

Name: TRUONG VIET HUNG
Section: Basic

Class: 11A
Advanced subjects:

School year: 2016 – 2017

Subject	Average mark			Re-exam mark (if have)	The signature of teachers on all subjects
	First term mark	Second term mark	The whole year mark		
Mathematics	69	67	68		signed
Physics	69	68	68		signed
Chemistry	75	64	68		signed
Biology	71	61	64		signed
Informatics	75	73	74		signed
Literature	65	68	67		signed
History	69	71	70		signed
Geography	64	71	69		signed
Foreign language: English	68	73	71		signed
Civics Education	69	71	70		signed
Technology	74	71	72		signed
Physical Education	Pass	Pass	Pass		signed
Military Education	79	73	75		signed
Optional subject	83	81	82		
Average mark of all subjects	71	69	70		signed

Number of corrections in this box: 0

On subject:

Confirmation of teacher in charge
Ha Thi Huyen
(Signed)

Rector's confirmation
Le Thi Kim Dung
(Signed and sealed)

School: Nguyen Trai High School

District: Kim Dong

Province/city: Hung Yen

Term	Grade result		The number of Off day	Grade after re-examining or have more training on conduct		- Passed to grade: 12 - Passed when have more training on conduct:
	Conduct	Learning capacity		Conduct	Learning capacity	
I	Excellent	Good				
II	Excellent	Good				
The whole year	Excellent	Good	0			

Job certificate:

Awarded in all exams at district (town) level:

Others special awards:

Comments of teacher in charge:

- Hard-working, polite with teachers
- Have awareness in studying

Name and signature
Ha Thi Huyen
(Signed)

Rector's inspection
Agrees

Hung Yen, 25.5.2017
Rector
Le Thi Kim Dung
(Signed and sealed)

Name: TRUONG VIET HUNG
Section: Basic

Class: 12A2
Advanced subjects:

School year: 2017 – 2018

Subject	Average mark			Re-exam mark (if have)	The signature of teachers on all subjects
	First term mark	Second term mark	The whole year mark		
Mathematics	70	79	76		signed
Physics	65	93	84		signed
Chemistry	74	91	85		signed
Biology	73	85	81		signed
Informatics	84	92	89		signed
Literature	71	88	82		signed
History	70	96	87		signed
Geography	76	84	81		signed
Foreign language: English	65	91	82		signed
Civics Education	77	96	90		signed
Technology	83	81	82		signed
Physical Education	Pass	Pass	Pass		signed
Military Education	73	81	78		signed
Optional subject					
Average mark of all subjects	73	88	83		signed

Number of corrections in this box: 01

On subject: Average mark of all subjects

Confirmation of teacher in charge

Nguyen Thi Huong
(Signed)

Rector's confirmation

Nguyen Van Than
(Signed and sealed)

School: Quang Trung High School

District: Hung Yen city

Province/city: Hung Yen

Term	Grade result		The number of Off day	Grade after re-examining or have more training on conduct		- Passed, and have enough ability to take part in graduation exam. - Passed when have more training on conduct:
	Conduct	Learning capacity		Conduct	Learning capacity	
I	Excellent	Good				
II	Excellent	Excellent				
The whole year	Excellent	Excellent	0			

Job certificate: Civil electrics;

Rank: Good

Awarded in all exams at district (town) level:

Others special awards: Excellent pupil

Comments of teacher in charge:

- Docile, polite
- Good awareness of morality, have attempt in studying
- Good health, hard-working in laboring

Name and signature

Nguyen Thi Huong
(Signed)

Rector's inspection

Agrees

Hung Yen, 25.5.2018

Rector

Nguyen Van Than
(Signed and sealed)

Tôi là Nguyễn Thị Lý; CMND số: 017390354; cấp ngày 23/07/2012; nơi cấp: CA thành phố Hà Nội, là cộng tác viên của Phòng Tư pháp huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc, cam đoan đã dịch chính xác văn bản từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Nguyen Thi Ly, the undersigned; ID card No.: 017390354, issue date: 23 July 2012; by Hanoi Public Security, who is a translation collaborator of Justice Bureau of Binh Xuyen district, Vinh Phuc province, do hereby assure and be responsible for the accuracy of the above translation from Vietnamese into English.

Bình Xuyên, ngày 20 tháng 03 năm 2019

Binh Xuyen, 20 March 2019

Người dịch (Translator)

Nguyễn Thị Lý

Chứng thực: bà Nguyễn Thị Lý;
CMND số: 017390354; cấp ngày 23/07/2012; nơi cấp:
CA thành phố Hà Nội đã ký vào bản dịch này tại Phòng
Tư pháp huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc.

Do hereby certify that Mrs. Nguyen Thi Ly, ID card No.: 017390354, issue date: 23 July 2012; by Hanoi Public Security, signed on this translation at Justice Bureau of Binh Xuyen district, Vinh Phuc.

Số chứng thực: 4336 quyền số 01 SCT/CK
Certification No. , Book No. 01 SCT/CK

Bình Xuyên, ngày 20 tháng 03 năm 2019

Binh Xuyen, 20 March 2019

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG



LƯU VĂN NAM

BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia.....Viet Nam.....
Country
Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà)Lưu Văn Nam..... ký
has been signed by
3. với chức danhDeputy Head of Division.....
acting in the capacity of
4. và con dấu củaJustice Office of Binh Xuyen, Vinh.....
bears the seal/stamp of
Phuc Province

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại.....Hanoi..... 6. ngày...26/03/2019
at the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp ...Consular Department.....
by

8. Số ...0063234./..C.I.S.
Nº

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Chief of Division of Consular Department

Phạm Tiến Dũng

✓ GẤP

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HƯNG YÊN

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên học sinh

TRƯỜNG VIỆT HÙNG

số: 137 THPT



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: ... Quang Việt Hùng ... Giới tính: .. Nam

Ngày sinh: 20 tháng 04 năm 2000

Nơi sinh: Đà Nẵng TP. Hồ Chí Minh

Dân tộc: Kinh , con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được hưởng chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng)

Chỗ ở hiện tại: Làng Vũ Xá - Sơn Tây - Hà Nội

Họ và tên cha: Quang Xuân Thảo Nghề nghiệp: lao động

Họ và tên mẹ: Lan Anh Nghề nghiệp: lao động

Họ và tên người giám hộ: Nghề nghiệp:

....., ngày tháng năm 20....

HIỆU TRƯỞNG

(Kí, ghi rõ họ tên và đóng dấu)



QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường, huyện (quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Xác nhận của hiệu trưởng (Kí tên)
2015 - 2016	10 ¹	Trường THPT Nguyễn Trãi - Bình Định - Huy	
20... - 20...	11A	...	
2017 - 2018	12A ₂	THPT Quang Trung - Phú, Huy	
20... - 20...			
20... - 20...			

Họ và tên: ...Lê Thị Hằng..... Lớp: 10⁹ Năm học 2015 - 2016
 Ban: ...cô... Lớp ... Các môn học nâng cao: ...9...

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn kí xác nhận ĐTB môn học hoặc xếp loại và sửa chữa (nếu có) (Kí và ghi rõ họ tên)
	Hkì I	Hkì II	CN		
Toán	71	66	68		Lê Thị Hằng
Vật lí	79	70	73		Lê Thị Hằng
Hoá học	63	71	68		Lê Thị Hằng
Sinh học	78	71	73		Lê Thị Hằng
Tin học	76	77	77		Lê Thị Hằng
Ngữ văn	65	67	66		Lê Thị Hằng
Lịch sử	66	71	69		Lê Thị Hằng
Địa lí	69	71	70		Lê Thị Hằng
Ngoại ngữ	71	73	71		Lê Thị Hằng
GDCC	71	76	74		Lê Thị Hằng
Công nghệ	71	75	74		Lê Thị Hằng
Thể dục	A	A	D		Lê Thị Hằng
GD QP-AN	70	77	75		Lê Thị Hằng
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT				
ĐTB các môn	70	72	71		Lê Thị Hằng

Trong bảng này có sửa chữa ở:(1)..... chỗ, thuộc các môn học:

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm

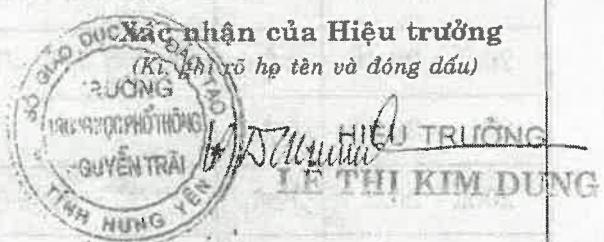
(Kí và ghi rõ họ tên)

Mai
X.

Lê Thị Hằng

Xác nhận của Hiệu trưởng

(Kí và ghi rõ họ tên và đóng dấu)



Trường: THPT Nguyễn Thái Huyện: Kim Động Tỉnh (TP): Hưng Yên.

HỌC KÌ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: Lớp 1A
	HK	HL		HK	HL	
Học kì I	Tốt	khá				- Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK:
Học kì II	Tốt	khá	(C)			- Không được lên lớp:
Cả năm	Tốt	khá				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: C Loại: g
- Được giải thưởng trong các kì thi từ cấp huyện trở lên:
- Khen thưởng đặc biệt khác:

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Kí và ghi rõ họ tên)

- Ngày, kí phép, date ký kết
- Là 1 lớp đồng lòng, gương mẫu, tang học tập và rèn luyện của
- học lực: khá

Đinh Thị Hằng

Đinh Thị Hằng

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

Đồng ý

Hưng Yên, ngày 22 tháng 5 năm 2016.



Đinh Thị Hằng
TRƯỞNG
LÊ THỊ KIM DUNG

Họ và tên: Trương Việt Hưng Lớp: M. A Năm học 20.6. - 20.7.
 Ban: ... Lớp Các môn học nâng cao:

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn kí xác nhận ĐTB môn học hoặc xếp loại và sửa chữa (nếu có) (Kí và ghi rõ họ tên)
	Hk I	Hk II	CN		
Toán	6.9	6.7	6.8		Chuyên Lê Thị Huyền
Vật lí	6.9	6.8	6.8		S. Huy
Hoá học	7.5	6.4	6.8		Đ/c: Trần Thị Nga
Sinh học	7.1	6.1	6.4		Đ/c: Trần Thị Nhung
Tin học	7.5	7.3	7.4		Đ/c: Lê Thị Huyền
Ngữ văn	6.5	6.8	6.7		LPT. Lê Thị Huyền
Lịch sử	6.9	7.1	7.0		LPT. Lê Thị Huyền
Địa lí	6.4	7.1	6.9		LPT. Lê Thị Huyền
Ngoại ngữ	6.8	7.3	7.1		Đ/c: Lê Thị Huyền
GD-TH	6.9	7.1	7.0		LPT. Lê Thị Huyền
GDCD	6.9	7.1	7.0		LPT. Lê Thị Huyền
Công nghệ	7.4	7.1	7.2		LPT. Lê Thị Huyền
Thể dục	D	A	D		Hoàng Văn Hùng
GD QP-AN	7.9	7.3	7.5		Trần Thị Huyền
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT	8.3	8.1	8.2	Chuyên Nguyễn Văn Toàn
ĐTB các môn	7.1	6.9	7.0		Chuyên Lê Thị Huyền

Trong bảng này có sửa chữa ở: C chỗ, thuộc các môn học:

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Kí và ghi rõ họ tên)

Chuyên
Lê Thị Huyền

Chuyên
Lê Thị Huyền

Đ/c: GIÁO VIỆC VÀ
TRƯỞNG TRƯỜG
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG
NGUYỄN TRÃI
TỈNH HƯNG YÊN
TRƯỜG
LÊ THỊ KIM DUNG

Trường: THPT Nguyễn Trãi Huyện: Kim Động Tỉnh (TP): Hưng Yên

HỌC KÌ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng:
	HK	HL		HK	HL	
Học kì I	Tot	Kha				- Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK:
Học kì II	Tot	Kha	C			- Không được lên lớp:
Cả năm	Tot	Kha				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Loại:
- Được giải thưởng trong các kì thi từ cấp huyện trở lên:
- Khen thưởng đặc biệt khác:

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Kí và ghi rõ họ tên)

Chăm chỉ, Lẽ phép rõ rệt thay cô giáo
Có ý thức trong học tập

Nguyễn Thị Phượng
Hà Nội

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

Đóng ý

Hưng Yên, ngày 25 tháng 5 năm 2017



LÊ THỊ KIM DUNG

Họ và tên: ...Lương Việt Phùng... Lớp: ...12A..... Năm học 20.11. - 20.12.
 Ban: ...Cô... Các môn học nâng cao:

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn kí xác nhận ĐTB môn học hoặc xếp loại và sửa chữa (nếu có) (Kí và ghi rõ họ tên)
	Hkì I	Hkì II	CN		
Toán	7,0	7,9	7,6		<i>Lê Thị Miền</i>
Vật lí	6,5	9,3	8,4		<i>Trần Thị Duy</i>
Hoá học	7,4	9,1	8,5		<i>Trần Thị Nhã</i>
Sinh học	7,3	8,5	8,1		<i>Nguyễn Thị Hạnh</i>
Tin học	8,4	9,2	8,9		<i>Phạm Thị Quy</i>
Ngữ văn	7,1	8,8	8,2		<i>Nguyễn Thị Hường</i>
Lịch sử	7,0	9,6	8,7		<i>Nguyễn Thị Hường</i>
Địa lí	7,6	8,4	8,1		<i>Phan Văn Quý</i>
Ngoại ngữ <small>(Anh, Pháp, Anh)</small>	6,5	9,1	8,2		<i>Mai Thị Huyền</i>
GDCD	7,7	9,6	9,0		<i>Nguyễn Thị Hường</i>
Công nghệ	8,3	8,1	8,2		<i>Nguyễn Thị Văn Anh</i>
Thể dục	Đ	Đ	Đ		<i>Trần Trọng Bách</i>
GD QP-AN	7,3	8,1	7,8		<i>Nguyễn Thị Huân</i>
Tự chọn	NN2				
	Nghề PT				
ĐTB các môn	8,3	8,8	8,3		<i>Nguyễn Thị Hường</i>

Trong bảng này có sửa chữa ở:11..... chỗ, thuộc các môn học: ...STB....
...Sinh...

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm

(Kí và ghi rõ họ tên)

Nguyễn Thị Hường

Xác nhận của Hiệu trưởng

(Kí, ghi rõ họ tên và đóng dấu)



NGUYỄN VĂN THẦN

Trường: THPT...Quang Trung... Huyện: TP.HY..... Tỉnh (TP): HY.....

HỌC KÌ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp tháng: .../.../... - Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: - Không được lên lớp:
	HK	HL		HK	HL	
Học kì I	T	K				
Học kì II	T	G	0			
Cả năm	T	Gr				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông:Điển....cần....chung..... Loại:Khoa.....
- Được giải thưởng trong các kì thi từ cấp huyện trở lên:
- Khen thưởng đặc biệt khác:H.S.G.....

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Kí và ghi rõ họ tên)

- Ngoại ngữ, lèo phép
- Ý thức đạo đức tốt, có cố gắng trong học tập
- Sức khỏe tốt, lao động chăm

Nguyễn Thị Hường

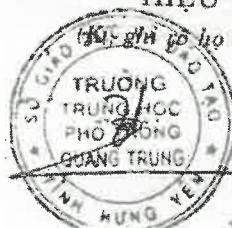
PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

Đồng ý

Thống ý ngày 25 tháng 5 năm 2016.

HIỆU TRƯỞNG

(Kí và ghi rõ họ tên và đóng dấu)



HIỆU TRƯỞNG
 NGUYỄN VĂN THÀN



The People's Committee

Commune/Ward: Vu Xa

District/Town: Kim Dong

City/Province: Hung Yen

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Form: TP/HT-1999-A.2

Independence - Freedom - Happiness No.: 12

Book No.: 01

CERTIFICATE OF BIRTHFull name: **TRUONG VIET HUNG** Sex: Male

Date of birth: 20.01.2000

In words: The twentieth of January in two thousand

Place of birth: Medical station of commune

Ethnic group: Kinh Nationality: Vietnamese

Native place: Cong Vu, Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Declaration of parents	Father	Mother
Full name	TRUONG XUAN THOA	TRAN THI BINH
Date of birth/Age	1975	1979
Ethnic group	Kinh	Kinh
Nationality	Vietnamese	Vietnamese
Native village	Cong Vu, Vu Xa	Cong Vu, Vu Xa
Permanent/temporary residence	Cong Vu, Vu Xa	Cong Vu, Vu Xa
Full name, age and permanent residence, ID. No of the declarant:		
Relationship:		

Vu Xa, 24.01.2000

Declarant

Truong Xuan Thoa

(Signed)

Registrar

Truong Van Xay

(Signed)

ON BEHALF OF PEOPLE'S COMMITTEE OF**COMMUNE****CHAIRMAN**

Hoang Van Dai

(Signed and sealed)

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR



Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Nguỵ Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Nguyn Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyen Thi Ly, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyen Thi Ly;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyển số: 01 TP/CC-SCC/BD
Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ QUỐC HÙNG

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã/Phường VĨ XÃ
Huyện/Quận KIM ĐÔNG
Tỉnh/Thành phố HƯNG YÊN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/NTP/1999-A.2

Số: 11
Quyển số: 01



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên: TRƯỜNG VIỆT HƯNG Giới tính: nam

Ngày, tháng, năm sinh: 20/1/2001 (ghi bằng chữ): ngày hai mươi tháng
một năm hai nghìn

Nơi sinh (1): Làng Vũ Xá

Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

Quê quán (2): Công Vũ, Vũ Xá, Kim Đông, Hưng Yên

Phản khai về cha, mẹ	CHA	MẸ
Họ và tên	<u>Trường Xuân Phía</u>	<u>Trần Thị Bình</u>
Ngày, tháng, năm sinh	<u>1975</u>	<u>1979</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Nhật Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Quê quán (2)	<u>Công Vũ, Vũ Xá</u>	<u>Công Vũ, Vũ Xá</u>
Nơi thường trú/Tạm trú (3)	<u>W</u>	<div style="text-align: center;"><p>CHỨNG THỰC SÁO ĐÚNG VỚI ĐIỀU KHOẢN UBND XÃ VŨ XÁ 04-03-2019</p><p>Số: <u>JN/Quyết</u> / JN/SCT/SGT</p></div>

Họ tên, năm sinh, số Giấy CMND/Giấy tờ hợp lệ thay thế của người đi khai sinh:

Quan hệ với người được khai sinh:

Người đi khai sinh
(Ký và ghi rõ họ tên)

Trường Xuân Phía

Cán bộ hộ tịch
(Ký và ghi rõ họ tên)

Trường Văn Ray
CHỦ TỊCH
TRƯỞNG LỘI PHONG

.. VĨ XÃ, ngày 24 tháng 01 năm 2018
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN .. Xã ..

CHỦ TỊCH

(Ký và ghi rõ họ tên, đóng dấu)



Trường Văn Ray
CHỦ TỊCH

Chú thích:

(1) Ghi rõ địa điểm sinh (bệnh viện, trạm y tế, xã/phường, huyện/quận, tỉnh/thành phố).

(2) Ghi theo nơi sinh trưởng của cha đẻ; nếu không rõ cha đẻ là ai, thì theo nơi sinh trưởng của mẹ đẻ; trong trường hợp không xác định được cha, mẹ đẻ, thì để trống.

(3) Ghi đúng theo nơi đăng ký hộ khẩu thường trú; trong trường hợp không có nơi thường trú, thì ghi theo nơi tạm trú và ghi rõ "Tạm trú: ...".

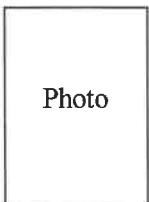
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----&&&-----

IDENTITY CARD

No.: 033200002488



Photo

Full name: **TRUONG VIET HUNG**

Date of birth: 20.01.2000

Sex: Male Ethnic group: Kinh

Native address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Resident address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Valid until: 19.05.2030

Special Identification: A beauty spot, 0.5 cm far from, below and in front of the left corner of the mouth

Date, 19.05.2015

The Police Department of resident registration management
and national data on population

Director

Vu Xuan Dung
(signed and sealed)



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR



Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Ngụy Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Nguy Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyen Thi Ly, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyen Thi Ly;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyển số: 01 TP/CC-SCC/BD
Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ QUỐC HÙNG



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN SAO

CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 033200002488

Họ và tên khai sinh:

TRƯƠNG VIỆT HÙNG

Họ và tên gọi khác:

Ngày, tháng, năm sinh: 20/01/2000

Giới tính: Nam Dân tộc: Kinh

Quốc quán: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên



Có giá trị đến: 19/05/2030

CHỨNG THỰC SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
UBND XÃ VŨ XÁ

04 -03- 2019

Số: 032/... Quyết định TP/SCT/SGT



Đặc điểm nhân dạng: Nốt ruồi c.0,5cm dưới trước
míp trái

Ngày 19 tháng 05 năm 2015
CỤC TRƯỞNG CỤC CẢNH SÁT
BKQL CỤ TRÙA VÀ BỐ QUA VỀ DÂN CƯ



Vũ Xuân Dũng



CHỦ TỊCH
TRƯỜNG LÔI PHONG



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

&&&

IDENTITY CARD

No.: 033179003171



Photo

Full name: **TRAN THI BINH**

Date of Birth: **08.01.1979**

Sex: Female Nationality: Vietnamese

Native Address: **Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen**

Resident Address: **Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen**

Valid until: **08.01.2039**

Special Identification: **A beauty spot, 1cm far from, below and behind the tail of the left eye**

Date, 05.02.2018

The Police Department of resident registration management
and national data on population

Director

Tran Quoc Sang
(signed and sealed)



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR



Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Ngụy Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Nguy Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyen Thi Ly, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyen Thi Ly;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyển số: 01 TP/CC-SCC/BD
Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ QUỐC HÙNG

BẢN SAO



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CĂN CỨC CÔNG DÂN

số: 033179003171



Họ và tên: TRẦN THỊ BÌNH

Ngày, tháng, năm sinh: 08/01/1979

Giới tính: Nữ Quốc tịch: Việt Nam

Quê quán: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Nơi thường trú: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Có giá trị đến: 08/01/2039

CHỨNG THỰC SAO DÙNG VỚI BẢN CHÍNH
UBND XÃ VŨ XÁ

04 -03- 2019

Số: .../.../... Quyền: .../.../.../.../...



Đặc điểm nhận dạng: Nốt ruồi c.1cm dưới sau đuôi

mắt trái



Ngày 05 tháng 02 năm 2018

CỤC TRƯỞNG CỤC CẢM SÁT
ĐKQL CỤ TRÙ VÀ BÌL GỘI DÂN CƯ



Trần Quốc Sáng



CHỦ TỊCH
TRƯỜNG LỘI PHONG



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----&&-----

IDENTITY CARD

No.: 145856215

Full name: TRUONG XUAN THOA
Date of Birth: 02.03.1975
Native Address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen
Resident Address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Ethnic group: Kinh
Religion: None
Special Identification: A dot scar, 0.5 cm far from, above and in front of the head of the right eyebrow

Date, 13.11.2013

Director of Public Security of Hung Yen province

Tran Huy Ngan

(Signed and sealed)



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR



Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Ngụy Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Nguy Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyễn Thị Lý, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyễn Thị Lý;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD

Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



BẢN SAI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN
Số 145856215

Họ tên: TRƯỜNG XUÂN THOA

Sinh ngày: 02-03-1975

Nguyên quán: Vũ Xá
Kim Đồng, Hưng Yên

Nơi ĐKHK thường trú: Vũ Xá
Kim Đồng, Hưng Yên



CHỨNG THỰC SAO DÙNG VỚI BẢN CHÍNH
UBND XÃ VŨ XÁ

04-03-2019

Số: 620...Quyết C.I...TP/SCT/SGT

Dân tộc:	Kinh	Tôn giáo:	Không
DẤU VÉT RIÊNG VÀ DỊ HÌNH			
Seo chấm c0.5cm trên trước đầu lông mày phải			
Ngày 13 tháng 11 năm 2013			
GIÁM ĐỐC TỈNH HƯNG YÊN			
 Huy Ngan			



TRƯỜNG LÔI PHONG

<p>HUNG YEN PROVINCE'S PUBLIC SECURITY</p> <p>HOUSEHOLD REGISTERING BOOK</p> <p>No.: 02170679</p> <p>Name of the head of household: TRUONG XUAN THOA</p> <p>Residential address: Cong Vu, Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen</p>		<p>THE HEAD OF HOUSEHOLD</p> <p>Full name : TRUONG XUAN THOA Nick name : Date of birth : 02.3.1975 Sex: Male Native place : Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen Ethnic group : Kinh Nationality : Vietnamese ID. Card N°. : 145856215 Passport No : Occupation : Farmer Place of work : Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen Former address : D4Q1T5</p>
<p>Date, 07.7.2015 Head of Public Security of commune <i>Do Duc Tham</i> (Signed and sealed)</p>		<p>Registrar <i>Nguyen Duc Hung</i> (Signed) Date, 07.7.2015 Head of Public Security of commune <i>Do Duc Tham</i> (Signed and sealed)</p>
<p>Reason for erasing the residential registration:</p> <p>Registrar Date, Head of Public Security</p>		
<p>Household Record No.: Register Book No.:</p>	<p>Page No.:</p>	

RELATIONSHIP TO THE HEAD OF HOUSEHOLD: WIFE		RELATIONSHIP TO THE HEAD OF HOUSEHOLD: CHILD	
Full name	: TRAN THI BINH	Full name	: TRUONG VIET HUNG
Nick name	:	Nick name	:
Date of birth	: 08.01.1979	Sex:	Female
Native place	: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen	Date of birth	: 20.01.2000
Ethnic group	: Kinh	Native place	: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen
Nationality	: Vietnamese	Ethnic group	: Kinh
ID. Card N°.	: 033179003171	Nationality	: Vietnamese
Passport No	:	ID. Card N°.	: 033200002488
Occupation	: Farmer	Passport No	:
Place of work	: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen	Occupation	:
Former address	: D4Q1T5	Place of work	: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen
Former address	: D4Q1T5	Former address	:
Registrar <i>Nguyen Duc Hung</i> (Signed)	Date, 07.7.2015 Head of Public Security of commune <i>Do Duc Tham</i> (Signed and sealed)	Registrar <i>Nguyen Duc Hung</i> (Signed)	Date, 07.7.2015 Head of Public Security of commune <i>Do Duc Tham</i> (Signed and sealed)
Reason for erasing the residential registration: Registrar Date, Head of Public Security	Reason for erasing the residential registration: Registrar Date, Head of Public Security		

RELATIONSHIP TO THE HEAD OF HOUSEHOLD: CHILD

Full name : TRUONG VIET TUNG
Nick name :
Date of birth : 25.4.2007 Sex: Male
Native place : Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen
Ethnic group : Kinh
Nationality : Vietnamese
ID. Card N°. :
Passport No :
Occupation :
Place of work : Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen
Former address : D4Q1T5

Registrar Date, 07.7.2015
Nguyen Duc Hung Head of Public Security of commune
(Signed) *Do Duc Tham*
(Signed and sealed)

Reason for erasing the residential registration:

Registrar Date,
Head of Public Security

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

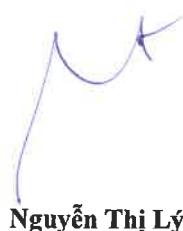
Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR



Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Ngụy Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Ngu Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyen Thi Ly, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyen Thi Ly;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD

Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ QUỐC HÙNG

BẢN SAO

CÔNG AN TỈNH HƯNG YÊN

CẤP MỚI
SỔ HỘ KHẨU

Số: 0217.0.639

Họ và tên chủ hộ: TRƯỜNG XUÂN THỎA

Nơi thường trú: Cảng Vị, Vị Xã
Lâm Đồng
Hưng Yên

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)



TRƯỜNG C.A XÃ
Đỗ Đức Thám

Hồ sơ hộ khẩu số: 1
Số đăng ký thường trú số: 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1
Tờ số:

CHỦ HỘ

Họ và tên: TRƯỜNG XUÂN THỎA

Họ và tên gọi khác (nếu có):

Ngày, tháng, năm sinh: 02/03/1975 Giới tính: Nam

Quê quán: Vị Xã, Kim Đồng, Hưng Yên

Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

Mã số: 145856215 Hộ chiếu số:

Nghề nghiệp, nơi làm việc: Công nhân

Xã, Kim Đồng, Hưng Yên

Nơi thường trú trước khi chuyển đến: 14/01/15

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015
TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày 17 tháng 7 năm 2015

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Lý do xóa đăng ký thường trú:

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày tháng năm

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày tháng năm

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày tháng năm

TRƯỜNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ngày tháng năm

BẢN SAO

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: Vợ

Họ và tên: TRẦN THỊ BÌNH

Họ và tên gọi khác (nếu có):

Ngày, tháng, năm sinh: 10/01/1979 Giới tính: Nữ

Quê quán: Xã Kim Đồng, Huyện Yên

Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

CMND số: 038178003371 Hộ chiếu số:

Nghề nghiệp, nơi làm việc: Công nhân

Xã Kim Đồng, Huyện Yên

Nơi thường trú trước khi chuyển đến: Phố T5

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)



Nguyễn Đức Hùng

Lý do xóa đăng ký thường trú:

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày tháng năm
TRƯỞNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: Con

Họ và tên: TRƯỜNG VIỆT HÙNG

Họ và tên gọi khác (nếu có):

Ngày, tháng, năm sinh: 10/01/2000 Giới tính: Nam

Quê quán: Xã Kim Đồng, Huyện Yên

Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

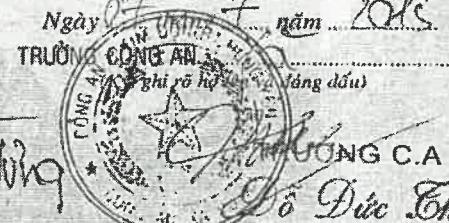
CMND số: 033/00002488 Hộ chiếu số:

Nghề nghiệp, nơi làm việc:

Xã Kim Đồng, Huyện Yên

Nơi thường trú trước khi chuyển đến: Phố T5

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)



Nguyễn Đức Hùng

Lý do xóa đăng ký thường trú:

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày tháng năm
TRƯỞNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

BẢN SAO

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: Con

Họ và tên: TRƯỜNG VIỆT TÙNG

Họ và tên gọi khác (nếu có):

Ngày, tháng, năm sinh: 25/4/2007 Giới tính: Nam
Quê quán: Vi Xa, Kim Động, Hưng Yên
Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
CMND số:

Nghề nghiệp, nơi làm việc: Vi Xa, Kim Động, Hưng Yên
Hộ chiếu số:

Nơi thường trú trước khi chuyển đến: D4/R/T5

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày 07 tháng 11 năm 2015

TRƯỞNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

TRƯỞNG C.A XÃ
Đỗ Đức Thắng

Lý do xóa đăng ký thường trú:

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày tháng năm

TRƯỞNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ:

Họ và tên:

Họ và tên gọi khác (nếu có):

Ngày, tháng, năm sinh: / / Giới tính: / /

Quê quán:

Dân tộc: Quốc tịch:

CMND số: Hộ chiếu số:

Nghề nghiệp, nơi làm việc:

Nơi thường trú trước khi chuyển đến:

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày tháng năm

TRƯỞNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Lý do xóa đăng ký thường trú:

CHỨNG THỰC SÁO DỤNG VỚI BẢN CHÍNH

UBND XÃ VŨ XÃ

05-11-2018

CÁN BỘ ĐĂNG KÝ
(Ký, ghi rõ họ tên)

Ngày tháng năm

TRƯỞNG CÔNG AN
(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Số: 314 (Quyết định) TP/SCT/SGT



Chủ tịch
TRƯỞNG TẬP ĐOÀN



GIẤY CHỨNG NHẬN SỐ DƯ BALANCE CONFIRMATION

Ngân hàng Nông nghiệp & Phát triển nông thôn Việt Nam - Chi nhánh Mỹ Đình xác nhận rằng:
 Vietnam Bank for Agriculture and Rural development (Agribank) My Dinh branch confirm
 that:

Khách hàng (Customer): Trương Việt Hùng
Địa chỉ (Address): Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên
CMT số (ID/Passport No): 033200002488
Ngày cấp (Date of issue): 19/05/2015
Nơi cấp (Place of issue): Cục CS ĐKQLCT Và DLQGVDC
 Căn cứ vào yêu cầu của Quý Khách hàng, chúng tôi xác nhận số dư tài khoản tiền gửi của
 Quý Khách hàng tại thời điểm ngày 27 tháng 03 năm 2019 như sau:
*With the foregoing request, we hereby certify that our records indicate a balance of your
 account on date 27 month 03 year 2019 is as follows:*

Số tài khoản (Acc number)	Loại tiền (Currency)	Ngày mở (Open date)	Ngày đến hạn (Maturity date)	Kỳ hạn (Term Auto Rollover)	Số dư (Balance)
141068B092589	VND	17/09/2018	17/09/2019	12 tháng (12 months)	250,000,000
Số dư bằng chữ (In words): Hai trăm năm mươi triệu đồng. <i>(Two Hundred and Fifty Million VND)</i>		Tổng số dư quy đổi sang USD (Total Account Balance converted into USD): 10,757.31 USD <i>(Ten Thousand Seven Hundred and Fifty Seven US Dollar, Thirty One cents)</i>			
		Tỷ giá quy đổi (Exchange rate) USD/VND: 23,240			

Giấy xác nhận này không thay cho các cam kết của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn
 Việt Nam về các nghĩa vụ của khách hàng được xác nhận với bên thứ ba.

*This confirmation is not the Agribank's commitment regarding the customer's obligation with the
 third party.*

Trân trọng! (Best regards).

Ngày(Date) 27 tháng(Month) 03 năm(Year) 2019

GIÁM ĐỐC
 Authorized signature



PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Bích Huệ

QUY ĐỊNH SỬ DỤNG

Terms and conditions



- Tiền gửi của Quý khách được đảm bảo giữ bí mật, an toàn theo quy định của pháp luật.
Your money shall be kept confidential and safe as regulated by the law.
- Quý khách vui lòng kiểm tra mọi thông tin trên sổ đảm bảo thông tin chính xác theo yêu cầu.
Please ensure that all information is true and accurate.
- Khi lĩnh tiền đề nghị Quý khách ký đúng chữ ký đã đăng ký và xuất trình chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu còn hiệu lực
When withdraw money, please follow your signature specimen and present your valid ID or passport.
- Quý khách giữ sổ cẩn thận, tránh nhau nát, không tẩy xóa sửa chữa các yếu tố ghi trên sổ.
Please keep your Term Savings Book carefully and avoid damages. Erasure and correction are prohibited.
- Nếu Quý khách bị mất sổ cần báo ngay cho chi nhánh Agribank để xử lý theo quy định.
If your Term Savings Book is lost, please immediately inform Agribank.
- Sổ tiết kiệm được chuyển nhượng và thừa kế theo quy định của pháp luật.
Term Savings Book is transferred and Inherited under legal rules.
- Quý khách có nghĩa vụ đọc, hiểu đầy đủ, chính xác và cam kết sẽ tuân thủ đúng theo quy định cụ thể của sản phẩm và quy định về tiền gửi tiết kiệm của Agribank.
Please acknowledge that you have read, fully and accurately understood and agreed to comply with the terms and conditions of the underlying product and Agribank's regulations on the savings deposits.
- Các nội dung khác thực hiện theo quy định hiện hành của Agribank về tiền gửi tiết kiệm.
Other terms and conditions of savings deposit apply under Agribank's existing regulations.

SỔ TIẾT KIỆM CÓ KỲ HẠN

Term Savings Book

AC 00008287306

Chi nhánh: Chi nhánh My Dinh[1410]

Branch

Kỳ hạn: 12 Tháng

Loại tiền tệ: VND

Term:

Loại tiền gửi: Tiết kiệm linh hoạt >=12T,<24T

Deposit type

Ma khách hàng: 1410-236124389

Số TK: 141068B092589

Customer No.

Account No

Tên khách hàng: Trương Việt Hùng

Name

CMND/Hộ chiếu: 033200002488

Ngày cấp: 19/05/2015

ID/Passport No

Issued date

Nơi cấp: Cục CS ĐKQLCT Và DQGVDC

Issued by

Địa chỉ: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Address

Ngày phát hành: 17/09/2018

Issued date

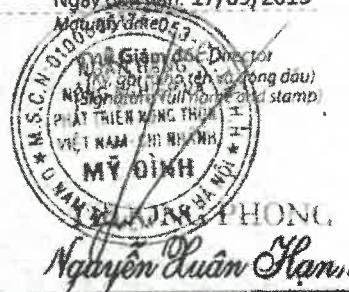
Ngày cấp hạn: 17/09/2019

Issued date

Khách hàng nhận đủ tiền

(Ký, ghi rõ họ tên)

Fully received (Customer's signature)



Nguyễn Xuân Phong

Phạm Thị Thu Thảo

Ngày	Mã	Số tiền giao dịch	Số dư	Lãi suất	Chữ ký
Date	Code	Transaction amount	Balance	I.R	Signature
17/09/2018	OPN	250,000,000 hai trăm năm mươi triệu đồng	250,000,000	6.8%/Năm	J/J

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

-----***-----

APPLICATION FOR CONFIRMATION OF INCOME

Dear: People's Committee of Vu Xa commune, Kim Dong district, Hung Yen province

My name is: TRUONG XUAN THOA

Date of birth: 02.03.1975

ID No.: 145856215 Date of issue: 13.11.2013

Place of issue: Hung Yen Public Security

Native place: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Permanent address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Occupation: Breeding pigs

My wife is: TRAN THI BINH

Date of birth: 08.01.1979

ID No.: 033179003171

Date of issue: 05.02.2018

Place of issue: Department of administrative management of social order

Native place: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Permanent address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Occupation: Selling fresh pork

Now, I will present incomes of my family:

Currently, my family has a breeding pig farm. My farm has 150 pigs for meat. Breeder is 1 million dongs/pig and sells pigs when they achieve 1000 kg. Cost for food, medicine for 1 pig is 3 million dongs. Price of meat is 50,000 dongs/kg. Hence, 150 pigs will bring 750 million dongs. After deducting costs, profit is 300 million dongs.

In addition, my wife sells meat and input price is 50,000 dongs/kg. 1 pig brings 65 kg of meat, 20 kg of bone and 10 kg other products. Price of meat is 90,000 dongs/kg, and bone is 55,000 dongs/kg. Selling 1 pig will brings 1,950,000 dongs profit.

Hence, from farm and selling meat, our income is about 972 million dongs. After deducting living cost of 1 year, it is 240 million dongs, we earn 732 million song/year. With this finance, we have enough ability to let my child, Truong Viet Hung to study at Korea.

My wife and I make this application People's Committee of commune to confirm for my family.

I sincerely thank!

Confirmation of People's Committee of commune

CHAIRMAN

Truong Loi Phong
(Signed and sealed)

Hung Yen, 08.03.2019

Applicant

Truong Xuan Thoa
(Signed)

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR

Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Ngụy Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Nguy Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyen Thi Ly, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyen Thi Ly;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD

Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD



LÊ QUỐC HÙNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

ĐƠN XIN XÁC NHẬN THU NHẬP

Kính gửi: UBND xã Vũ Xá, huyện Kim Động, tỉnh Hưng Yên

Tên tôi là: Trương Xuân Thỏa

Sinh ngày: 02/03/1975

Số CMND: 145856215; cấp ngày: 13/11/2013; nơi cấp: CA Hưng Yên

Quê quán: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Địa chỉ thường trú: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Nghề nghiệp: Chăn nuôi lợn.

Vợ tôi tên: Trần Thị Bính

Sinh ngày: 08/01/1979

Số CCCD: 033179003171; cấp ngày 05/02/2018; nơi cấp: Cục Cảnh sát Quản lý
Hành chính về Trật tự xã hội.

Quê quán: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Địa chỉ thường trú: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Nghề nghiệp: Buôn bán thịt lợn tươi.

Sau đây, tôi xin trình bày các khoản thu nhập của gia đình chúng tôi:

Hiện nay, gia đình tôi đang thực hiện trang trại nuôi lợn. Trang trại của tôi hiện có 150 con lợn nuôi thịt. Lợn giống mua vào là 1 triệu đồng/ 1 con lợn con, lợn xuất chuồng khi đạt trọng lượng 100 kg. Chi phí thức ăn, thuốc... cho 1 con lợn từ khi nhập giống đến khi xuất chuồng là 3 triệu đồng. Giá bán thịt lợn hơi trên thị trường là 50.000 đ/kg. Vậy 150 con xuất chuồng sẽ bán được 750 triệu đồng, trừ chi phí giống và chi phí chăn nuôi còn lãi 300 triệu đồng.

Ngoài ra, vợ tôi còn buôn bán thịt lợn tươi, giá nhập vào là 50.000 đ/kg hơi. 1 con lợn 100 kg sẽ cho khoảng 65 kg thịt, 20 kg xương và 10 kg phụ phẩm. Giá thịt lợn



tươi là 90.000 đ/kg, xương là 55.000 đ/kg. Mỗi ngày bán 01 con lợn thành phẩm sẽ cho lãi 1.950.000 đ. Vì chi mỗi tháng thu nhập từ việc bán thịt lợn tươi, trừ những ngày nghỉ là khoảng 56 triệu đồng.

Như vậy, từ trang trại lợn và buôn bán thịt lợn tươi, 1 năm gia đình chúng tôi thu nhập khoảng 972 triệu đồng. Trừ đi chi phí sinh hoạt 1 năm là 240 triệu, còn dư ra khoảng 732 triệu đồng/năm. Với điều kiện kinh tế như vậy đủ khả năng cho con tôi là cháu Trương Việt Hùng đi du học Hàn Quốc.

Tôi và vợ tôi làm đơn này để xin UBND xã xác nhận cho gia đình chúng tôi.

Tôi xin chân thành cảm ơn!

Hưng Yên, ngày 08 tháng 03 năm 2019

Xác nhận của UBND xã



Người làm đơn

*Thảo
Trương Xuân Thanh*

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----oo-----

FINANCIAL GUARANTEE COMMITMENT

Dear: People's Committee of Vu Xa commune, Kim Dong district, Hung Yen province

My name is: **TRUONG XUAN THOA**

Date of birth: 02.03.1975

ID No.: 145856215 Date of issue: 13.11.2013

Place of issue: Hung Yen Public Security

Native place: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Permanent address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Occupation: Breeding pigs

My wife is: **TRAN THI BINH**

Date of birth: 08.01.1979

ID No.: 033179003171

Date of issue: 05.02.2018

Place of issue: Department of administrative management of social order

Native place: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Permanent address: Vu Xa, Kim Dong, Hung Yen

Occupation: Selling fresh pork

I would like to present one thing as below:

* My child is Truong Viet Hung, born on 20.01.2000. He has graduated from high school in 2018 and has expectation of go studying at Korea. After researching, we know that Korea is top country in Asia about economy, and top 4 of education. Culture of Korea is also eastern culture which is suit Vietnamese to learn, moreover, Korea's education environment is very good. Most students study at Korea will be talent to serve country. Hence, we completely agree to let Hung go studying at Korea.

Moreover, we would like to guarantee finance to pay all tuition fees. We will remind him to try to learn and follow regulations of school and country.

Hence, I make this application propose People's committee of commune to confirm for my family.

I sincerely thank!

Confirmation of People's Committee of commune

Truong Loi Phong

(Signed and sealed)

Hung Yen, 08.03.2019

Applicant

Truong Xuan Thoa

(Signed)

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

CERTIFICATION OF NOTARY PUBLIC

Tôi - Nguyễn Thị Lý CMND số 017390354 cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản chính tiếng Việt Nam, được chụp đính kèm theo.

I, Nguyen Thi Ly, ID card No. 017390354 commit that I have made the above true and exact translation from the attached Vietnamese document.

Ngày 21 tháng 03 năm 2019

Date, 21 March 2019

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR

Nguyễn Thị Lý

Ngày 21 tháng 03 năm 2019 tại Văn phòng Công chứng Đông Đô, số 101 phố Ngụy Như Kon Tum, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội, tôi, Lê Quốc Hùng - công chứng viên của Văn phòng công chứng Đông Đô thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lý, cộng tác viên phiên dịch Văn phòng công chứng Đông Đô, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt Nam sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lý;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Đông Đô, Thành phố Hà Nội

On 21.03.2019 at Dong Do Notary office, No. 101 Ngu Nhu Kon Tum, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi city, I – Le Quoc Hung, the Notary public of Dong Do Notary office, Hanoi city:

CERTIFIES THAT

- This translation is translated from Vietnamese into English by Ms Nguyen Thi Ly, the collaborator of Dong Do Notary office, Hanoi city;
- The signature in the translation is of Ms Nguyen Thi Ly;
- The content of the translation is correct, not against the law and the social morality;
- The translation includes papers, pages, one is kept at Dong Do Notary Office, Hanoi city

Số công chứng: 626 Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD
Notary No.: , Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ QUỐC HÙNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

CAM KẾT BẢO LÃNH TÀI CHÍNH

Kính gửi: UBND xã Vũ Xá, huyện Kim Động, tỉnh Hưng Yên

Tên tôi là: Trương Xuân Thỏa

Sinh ngày: 02/03/1975

Số CMND: 145856215; cấp ngày: 13/11/2013; nơi cấp: CA Hưng Yên

Quê quán: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Địa chỉ thường trú: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Nghề nghiệp: Chăn nuôi lợn.

Vợ tôi tên: Trần Thị Bính

Sinh ngày: 08/01/1979

Số CCCD: 033179003171; cấp ngày 05/02/2018; nơi cấp: Cục Cảnh sát Quản lý
Hành chính về Trật tự xã hội.

Quê quán: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Địa chỉ thường trú: Vũ Xá, Kim Động, Hưng Yên

Nghề nghiệp: Buôn bán thịt lợn tươi.

Tôi xin trình bày một việc như sau:

Con trai tôi tên là Trương Việt Hùng, sinh ngày 20/01/2000. Cháu mới tốt nghiệp THPT năm 2018 và đang có nguyện vọng đi du học Hàn Quốc. Qua tìm hiểu được biết, Hàn Quốc là quốc gia đứng đầu châu Á về kinh tế, và nằm trong tốp thế giới về giáo dục. Văn hóa của Hàn Quốc cũng là văn hóa phương Đông, phù hợp để người

- Việt Nam học hỏi, hơn nữa, môi trường giáo dục tại Hàn Quốc rất tốt, những du học sinh trở về từ Hàn Quốc đều trở thành những nhân tài phục vụ cho đất nước. Vì thế, gia đình hoàn toàn đồng ý cho cháu Hùng đi du học tại Hàn Quốc.

Chúng tôi xin đảm bảo sẽ hỗ trợ tài chính để cháu chi trả mọi chi phí đi du học. Ngoài ra, gia đình sẽ nhắc nhở cháu cố gắng học tập tốt, chấp hành các qui định của nhà trường và nước sở tại.



Vậy tôi làm đơn này để xin UBND xác nhận cho gia đình chúng tôi.

Tôi xin chân thành cảm ơn!

Hưng Yên, ngày 08 tháng 03 năm 2019

Xác nhận của UBND xã



Lê Huy
CHỦ TỊCH
TRƯỜNG LÔI PHONG

Người làm đơn

Trương Xuân Thanh
Trương Xuân Thanh

